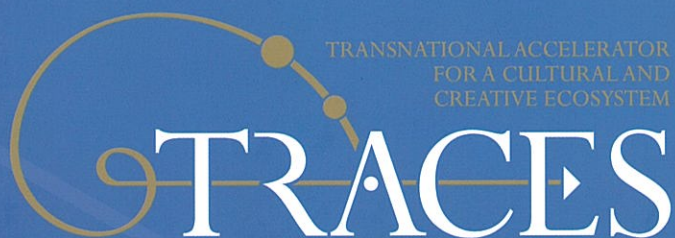


Interreg Greece-Italy

European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION



Διακρατικός
Επιταχυντής για ένα
Πολιτιστικό και **Δ**ημιουργικό
Οικοσύστημα

Πρόγραμμα Ευρωπαϊκής Εδαφικής
Συνεργασίας Interreg V/A Ελλάδα - Ιταλία
2014-2020

European Territorial Cooperation
Programme Interreg V/A Greece - Italy
2014-2020

TRansnational
Accelerator for a
Cultural and **C**reative
Eco**S**ystem

Έργο συγχρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Ένωση,
το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (Ε.Τ.Π.Α.)
και την Εθνική Συμμετοχή των χωρών Ελλάδας και Ιταλίας

Project co-funded by European Union,
European Regional Development Fund (E.R.D.F.)
and by National Funds of Greece and Italy



To έργο

To TRACES (Transnational Accelerator for a Cultural and Creative EcoSystem) επικεντρώθηκε στις Πολιτιστικές και Δημιουργικές Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις που βρίσκονται στην Απουλία και τη Δυτική Ελλάδα. Το έργο ανταποκρίθηκε στην κοινή πρόκληση για την προώθηση της δημιουργικής επιχειρηματικότητας και την ενίσχυση των ΜΜΕ του κλάδου ως βασικού παράγοντα στην ανταγωνιστικότητα σε όλους τους οικονομικούς και κοινωνικούς τομείς.

Εταιρικό Σχήμα

Φορείς υλοποίησης του έργου TRACES ήταν διαφορετικοί φορείς της τετραπλής έλικας οι οποίοι διέθεταν συμπληρωματική εμπειρία σε πολιτιστικούς και δημιουργικούς τομείς. Το εταιρικό σχήμα αποτελούσαν:

- Το Πανεπιστήμιο του Salento - Τμήμα Διοίκησης και Οικονομίας (LB),
 - το Επιστημονικό και Τεχνολογικό Πάρκο TECNOPOLIS - (PB2),
 - το Creative Apulia Cluster Association (PB3)
 - η Ελληνική Εταιρία Διοίκησης Επιχειρήσεων (PB4)
 - το Επιμελητήριο Αχαΐας (PB5).
- Επίσης, ως συνδεδεμένοι εταίροι του έργου, συμμετείχαν
- Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πολιτιστικής Διαχείρισης και Πολιτικής (ENCATC) και
 - το Πολιτιστικό Ίδρυμα Ηθικής Χρηματοδότησης

The project

TRACES (Transnational Accelerator for a Cultural and creative EcoSystem) focused on Cultural and Creative Micro, Small and Medium Enterprises (acronym: CC MSMEs) located in Apulia and Western Greece. The project met the common challenge to promote creative entrepreneurship and to strengthen CC MSMEs as a key contributor to competitiveness across all economic and social sectors.

The partnership

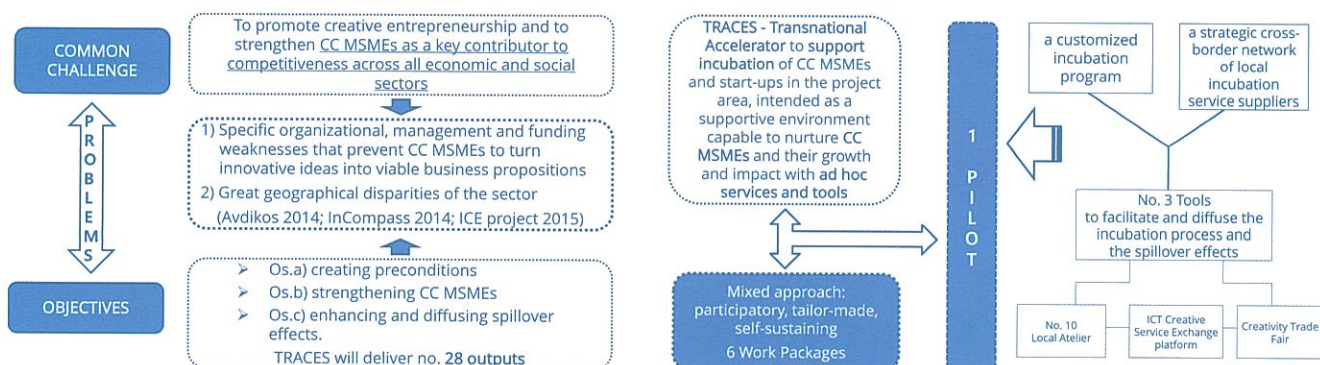
TRACES partners were the different actors of the quadruple helix and have complementary expertise in cultural and creative sectors. They were:

- The University of Salento - Department of Management and Economics (LB);
- TECNOPOLIS - Science and Technology Park (PB2);
- the Creative Apulia Cluster Association (PB3);
- the Hellenic Management Association (PB4);
- the Chamber of Achaia (PB5).

As well as

- The European Network on Cultural Management and Policy (ENCATC) and
- the Cultural Foundation for Ethical Finance are the two Associated Partners of the project.

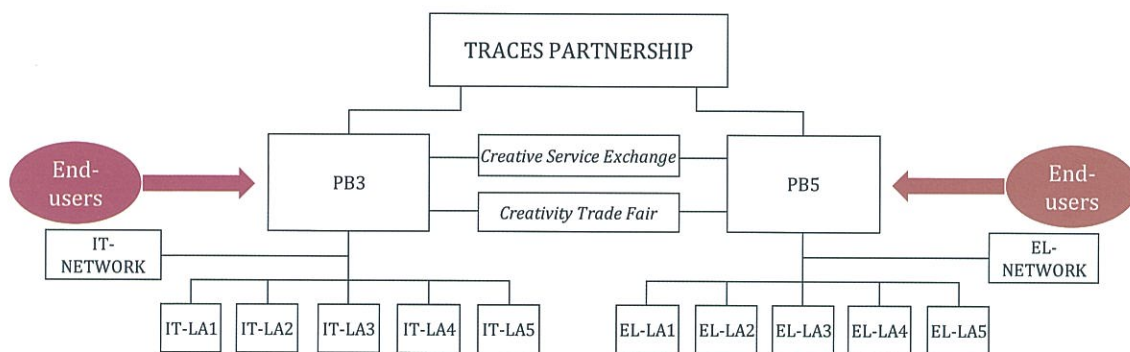
Οι στόχοι του έργου, η προσέγγιση και η μεθοδολογία The project objectives, approach and methodology



Στόχος του TRACES ήταν η δημιουργία ενός διακρατικού επιταχυντή για τις ΜΜΕ του κλάδου της Πολιτιστικής και Δημιουργικής Βιομηχανίας με βάση: ένα προσαρμοσμένο πρόγραμμα επώασης, ένα στρατηγικό διασυνοριακό δίκτυο τοπικών προμηθευτών υπηρεσιών επώασης, τρία εργαλεία για τη διευκόλυνση και τη διάχυση της διαδικασίας επώασης και των επιπτώσεων της διαρροής.

The project aimed at the setup of a transnational accelerator for CC MSMEs, based on: a tailored incubation program; a strategic cross-border network of local incubation service suppliers; three tools to facilitate and diffuse the incubation process and the spillover effects.

Η οργανωτική δομή του TRACES TRACES organisational set-up



Πολιτιστικές και Δημιουργικές Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις στην Απουλία και τη Δυτική Ελλάδα: χαρακτηριστικά και προκλήσεις

Στα μέσα του 2018, 16.961 πολιτιστικές και δημιουργικές επιχειρήσεις λειτουργούσαν στις περιοχές παρέμβασης του έργου. 13.602 από αυτές βρίσκονταν στην Απουλία ενώ 3.359 εδρεύουν στη Δυτική Ελλάδα. Η διαφορά μεταξύ πολιτιστικών και δημιουργικών επιχειρήσεων στην Απουλία και τη Δυτική Ελλάδα δεν είναι μόνο αριθμητική, αλλά αφορά επίσης το επίπεδο ανάπτυξης του τομέα. Επιπλέον, οι πολιτιστικές και δημιουργικές εταιρείες συμβάλλουν στην τοπική οικονομία αυτών των δύο περιοχών με διαφορετικό τρόπο. Στην Απουλία, η προστιθέμενη αξία που παράγεται από πολιτιστικές και δημιουργικές επιχειρήσεις ανέρχεται σε 2,7 δις. Ευρώ, δηλαδή 4,2% του συνολικού πλούτου που παράγεται σε περιφερειακό επίπεδο, με ποσοστό απασχόλησης 4,3% (59.859 εργαζόμενοι). Στην Ελλάδα, περισσότερες από 30.000 πολιτιστικές και δημιουργικές επιχειρήσεις βρίσκονται στην περιοχή της Αττικής. Αυτές οι εταιρείες παράγουν το

Cultural and Creative Micro, Small and Medium Enterprises in Apulia and Western Greece: features and challenges

In mid-2018, 16.961 cultural and creative enterprises were operating in the project area; 13.602 of them were located in Apulia while 3.359 were based in Western Greece. The difference between cultural and creative enterprises in Apulia and Western Greece is not only numerical, but it also concerns the level of development of the sector in these two areas. What is more, cultural and creative companies contribute to the local economy of these two regions in a different manner. In Apulia, the added value produced by cultural and creative enterprises amounts to € 2.7 billion, namely 4.2% of the total wealth produced at the regional level, with an employment rate of 4.3% (59.859 employees). In Greece, more than 30.000 cultural and creative enterprises are located in the Attica region. These companies produce 75.5% of the sector's gross domestic product throughout Greece with an employment rate equal to 60.8%. This goes to the detriment of Western Greece i.e. the

75,5% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος του κλάδου σε όλη την Ελλάδα με ποσοστό απασχόλησης ίσο με 60,8%. Αυτό βλάπτει τη Δυτική Ελλάδα, δηλαδή την περιοχή ενδιαφέροντος του έργου. Οι 3.359 εταιρείες που εδρεύουν σε αυτήν την τελευταία περιοχή παράγουν μόνο το 1,9% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος της Ελλάδας.

Τόσο στην Απουλία όσο και στη Δυτική Ελλάδα οι πολιτιστικές και δημιουργικές επιχειρήσεις παρουσιάζουν κοινά χαρακτηριστικά όσον αφορά την επιχειρηματική δομή. Πρόκειται κυρίως για μικρού μεγέθους επιχειρήσεις, με τη μορφή μεμονωμένων εταιρειών ή ενώσεων και συνεταιρισμών. Κατά μέσο όρο, σε τέτοιες εταιρείες, το εργατικό δυναμικό εκπροσωπείται από όχι περισσότερους από 3 υπαλλήλους. Επιπλέον, οι πολιτιστικές και δημιουργικές εταιρείες στην Απουλία και τη Δυτική Ελλάδα εκτίθενται σε κοινές προκλήσεις για την μεγέθυνση και την ανάπτυξη.

project's area of interest. The 3.359 companies based in this latter area only produce 1.9% of Greece gross domestic product.

Both in Apulia and Western Greece cultural and creative companies show common features in terms of entrepreneurial structure. They are mainly small-sized enterprises, in the form of individual companies or associations and cooperatives. On average, in such companies, the workforce is represented by no more than 3 employees. Moreover, cultural and creative companies in Apulia and Western Greece are exposed to common challenges to growth and development.

Κοινές προκλήσεις Common challenges

Καινοτομία και διεθνοποίηση • Έλλειψη ειδικευμένου ανθρώπινου κεφαλαίου • Περιορισμένη πρόσβαση στην τεχνολογία • Παραβίαση δικαιωμάτων / διαδικασιών πνευματικής ιδιοκτησίας • Δυνατότητα και περιορισμένη πρόσβαση σε βαρύ εξοπλισμό • Δυσκολία πρόσβασης σε ξένες αγορές • Επικράτηση τοπικών δράσεων • Περιορισμένες επιλογές μεταφοράς τεχνολογίας • Περιορισμένη χρήση πλατφορμών ηλεκτρονικού εμπορίου	Innovation & Internationalization • Lack of qualified human capital • Limited access to technology • Ignorance of Intellectual Property (IP) rights/procedures • Expensiveness of and limited access to heavy equipment • Difficulty to access foreign markets • Prevalence of locally-based actions • No technology transfer options • Limited use of e-commerce platforms
Χρηματοδότηση και πρόσβαση σε πίστωση • Γραφειοκρατία • Δυσκολία παροχής των εγγυήσεων που απαιτούνται για την απόκτηση χρημάτων από τράπεζες • Αδυναμία εύρεσης χορηγίας • Δυσκολία προσέγγισης μεγάλων εταιρειών για κοινωνικά υπεύθυνες επενδυτικές ενέργειες • Μη νομικά αναγνωρισμένες οντότητες • Αδυναμία συγκέντρωσης πόρων	Finance and access to credit • Bureaucracy • Difficulty to provide the guarantees necessary to obtain funds from banks • Inability to find sponsorship • Difficulty to approach large corporations for socially responsible investing actions • Not legally recognized entities • Inability to raise EU/regional funds
Χώροι • Απουσία φυσικών και εικονικών χώρων για δημιουργικούς επιχειρηματίες • Δυσκολία στη λήψη άδειας από τις Δημόσιες Διοικήσεις για την υλοποίηση δημόσιων ενεργειών.	Spaces • Absence of physical and virtual spaces for creative entrepreneurs • Difficulty in obtaining authorization from Public Administrations (PA) to implement public actions.

• Έλλειψη χώρων με μεγάλη χωρητικότητα ή / και χώρων κατάλληλων για μεγάλες εκδηλώσεις και εκθέσεις • Αφθονία ερασιτεχνικών Atelier • Έλλειψη χώρων για εργασία και δημιουργία	• Lack of spaces with large capacity and/or places suitable for big events and exhibitions • Abundance of amateurs' ateliers • Shortage of spaces to work and create in
Μάρκετινγκ & Επικοινωνία • Δυσκολία στην οργάνωση ενός δικτύου πωλήσεων • Κακή ικανότητα κατανόησης της αγοράς και καθορισμού δραστηριοτήτων χορηγίας, co-branding, συνεργασίας και αδειοδότησης • Αναποτελεσματικά σχέδια επικοινωνίας • Ασυνεπείς και αντιπαγγελματικές στρατηγικές κοινωνικών μέσων • Κακές δεξιότητες ψηφιακού μάρκετινγκ • Δύσκολη προσέγγιση στα μέσα ενημέρωσης	Marketing & Communication • Difficulty in organizing a sales network • Poor ability to understand the market and define sponsorship, co-branding, partnership and licensing activities • Inefficient communication plans • Inconsistent and unprofessional social media strategies • Poor digital marketing skills • Difficult approach to media (newspapers, magazines, journalists)
Διοίκηση και οργάνωση επιχειρήσεων • Έλλειψη επιχειρηματικής κουλτούρας • Κακές ηγετικές και διαχειριστικές ικανότητες • Αδυναμία συνεργασίας / συντονισμού • Δυσκολίες στη διαχείριση των εθελοντών • Αγνόηση των φορολογικών / νομικών διαδικασιών	Management and business organization • Lack of an entrepreneurial culture • Poor leadership and managerial skills • Inability to cooperate/coordinate • Difficulties in volunteers' management • Ignorance of fiscal/legal procedures
Δημόσια Διοίκηση • Έλλειψη διαλόγου μεταξύ πολιτιστικών δικτύων και ΠΑ • Επισφαλείς θέσεις εργασίας • Έλλειψη πληροφοριών από περιφερειακά και δημοτικά γραφεία • Η ντεμοντέ νοοτροπία των εκπροσώπων της Δημόσιας Διοίκησης στην σύλληψη και παροχή υπηρεσιών στον πολιτιστικό τομέα • Δεν υπάρχει φυσική ούτε ψηφιακή πύλη για άμεση επικοινωνία με την Δημόσια Διοίκηση • Γραφειοκρατία / χρονοβόρες αποφάσεις	Public Administration (PA) • Lack of dialogue between cultural networks and PA • Precarious jobs • Lack of information from regional and municipal offices • PA representatives' old-fashioned mindset in conceiving and providing services in the cultural sector • No physical nor digital portal for direct communication with PA • Bureaucracy/ time consuming decisions

Τα κύρια αποτελέσματα

Στα κύρια αποτελέσματα του έργου συγκαταλέγονται:

- 10 τοπικά ατελιέ (5 στην Ελλάδα και 5 στην Ιταλία)
- 1 ICT πλατφόρμα
- 1η Έκδοση του Φεστιβάλ Δημιουργικότητα. Πρόκειται για μια εκδήλωση με στόχο να αναδείξει την αλληλεπίδραση μεταξύ καλλιτεχνικών και δημιουργικών δεξιοτήτων και την τεχνική, επιστημονική και επιχειρηματική πείρα προς όφελος της οικονομικής και κοινωνικής καινοτομίας.

The main Results

Amongst the main TRACES results are included:

- No. 10 Local Ateliers;
- The Creative Service Exchange ICT platform;
- 1st Edition of the Creativity Trade Fair, a biennial event with the mission to emphasise the interplay between artistic and creative skills and technical, scientific and entrepreneurial expertise to the benefit of economic and social innovation.

Το Πρόγραμμα Επώασης και τα Τοπικά Atelier

Το πρόγραμμα επώασης του TRACES ξεκινά από μια επιλεκτική διαδικασία. Οι επιχειρηματικές ιδέες υποβάλλονται σε μια φάση αξιολόγησης από τα Local Ateliers προτού γίνουν αποδεκτές. Δημιουργείται τοπικός διαγωνισμός για να συγκεντρώσει τις πιο ενδιαφέρουσες δημιουργικές προτάσεις. Με αυτόν τον τρόπο, παρέχεται υποστήριξη σε εκείνες τις επιχειρηματικές προτάσεις που είναι πιο πιθανό να έχουν επιτυχία.

The TRACES incubation program & the Local Ateliers

The TRACES incubation program starts from a selective process. Business ideas undergo a screening phase on the side of the Local Ateliers staff before they are accepted. A local competition is set up in order to gather the most interesting creative proposals. By this way, support is provided to those business proposals which are more likely to be successful.

Τα Τοπικά Atelier στην Απουλία

The Apulian Local Ateliers

COWORKING SMART LAB. Με έδρα τη Manfredonia, αντιπροσωπεύει την επαρχία Foggia. Διαθέτει 21 σταθμούς εργασίας σε ανοιχτό χώρο, 4 box office, 2 πολυλειτουργικά δωμάτια και χώρο χαλάρωσης. Το Coworking Smart Lab ειδικεύεται στη διαχείριση προορισμών, το μάρκετινγκ για τον τουρισμό, το ηλεκτρονικό εμπόριο, την ενίσχυση της πολιτιστικής κληρονομιάς και τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες. Περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.coworkingsmartlab.com

COWORKING SMART LAB. Based in Manfredonia, this is the Local Atelier representing the province of Foggia. It has 21 workstations in open space, 4 box offices, 2 multifunctional rooms and a relax area. Coworking Smart Lab specializes in destination management, inbound marketing for tourism, ecommerce, enhancement of cultural heritage and audiovisual services. More information here: www.coworkingsmartlab.com

CETMA - Το Ευρωπαϊκό Κέντρο Έρευνας Τεχνολογιών, Σχεδιασμού και Υλικών εκπροσωπεί την επαρχία του Brindisi. Είναι ένα κέντρο καινοτομίας εξοπλισμένο με εργαστήρια και προηγμένες τεχνολογίες. Χαρακτηρίζεται από έντονο προσανατολισμό στον τομέα του σχεδιασμού και στην ανάπτυξη και τη διεργασία των προηγμένων υλικών και της καινοτόμου παραγωγής οπτικών και μηχανικών συστημάτων. Περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.cetma.it

CETMA - The Technologies, Design and Materials European Research Centre is the Local Atelier representing the province of Brindisi. It is an innovation center equipped with laboratories and advanced technologies. It is characterized by a strong orientation to the design sector and a focus on the development and process activities of advanced materials and innovative production of visual engineering systems. More information here: www.cetma.it

IMPACT HUB, με έδρα το Fiera del Levante στο Μπάρι, αντιπροσωπεύει τις επαρχίες Bari και Barletta, Andria και Trani. Με τα γραφεία και τους ανοιχτούς χώρους του, το IMPACT HUB είναι ένας συνεργατικός κόμβος για κοινωνικούς καινοτόμους, ένα χώρο μάθησης και ένα θερμοκοιτίδα έργου. Προσφέρει νεοσύστατες εταιρείες πολυμέσων, πολυμέσων, λογισμικού, ΤΠΕ και βιντεοπαιχνιδιών, σχεδιασμού και οπτικοακουστικών υπηρεσιών. Περισσότερες πληροφορίες εδώ: bari.impacthub.net

IMPACT HUB, based in Fiera del Levante in Bari, this is the Local Atelier representing the provinces of Bari and BAT (Barletta, Andria and Trani). With its offices and open spaces, IMPACT HUB is a coworking hub for social innovators, a learning place and a project incubator. It offers start-up companies media, multimedia, software, ICT and videogames, design and audiovisual services. More information here: bari.impacthub.net



AMMOSTRO - εκπροσωπεί την επαρχία Taranto. Είναι ένας βιομηχανικός ανοιχτός χώρος που ειδικεύεται στην κοινωνική καινοτομία, την τοπική ανάπτυξη, τη χειροτεχνία, το σχεδιασμό, τον τουρισμό και την ενίσχυση υλικής και άυλης κληρονομιάς. Υποστηρίζει τις ιδέες των έργων που σχετίζονται με τον τομέα της χειροτεχνίας, το σχεδιασμό και την ενίσχυση του υλικού και της άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς. Περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.ammostro.com

AMMOSTRO is the Local Atelier representing the province of Taranto. The location is an industrial open space specialized in social innovation, local development, craftsmanship, design, tourism and enhancement of material and intangible heritage. This Local Atelier supports the projects' ideas relating to the field of handicraft, design and enhancement of the material and intangible cultural heritage. More information here: www.ammostro.com

Molo12 - Coworking Space εκπροσωπεί την επαρχία Lecce και διοικείται από το OFFICINE CANTELMO και το ASSOCIAZIONE THE QUBE. Προσφέρει υπηρεσίες κοινωνικής συνάθροισης μεταξύ ατόμων και οργανισμών που δραστηριοποιούνται στην επιστημονική και τεχνολογική έρευνα και την επιτάχυνση των επιχειρήσεων. Η ομάδα εργασίας του εξειδικεύεται στον τουρισμό και την πολιτιστική κληρονομιά, τις δημιουργικές και ψηφιακές κοινότητες, την οργάνωση εκδηλώσεων και τις παραστατικές τέχνες. Περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.officinecanelmo.it / theqube.eu / www.molo12.com

Molo12 - Coworking Space is the Local Atelier representing the province of Lecce and it is managed by OFFICINE CANTELMO and ASSOCIAZIONE THE QUBE. It offers services for social aggregation between people and organizations active in scientific and technological research and business acceleration. The workgroup of this Local Atelier is specialized in tourism and cultural heritage, creative and digital communities, events organization and performing arts. More information here: www.officinecanelmo.it / theqube.eu / www.molo12.com

Τα Τοπικά Ατελιέ στη Δυτική Ελλάδα

The Greek Local Ateliers

Επιστημονικό Πάρκο Πατρών - Ένα από τα έξι Πάρκα Επιστήμης και Τεχνολογίας στην Ελλάδα. Για πάνω από 15 χρόνια, το ΕΠΠ υποστηρίζει την ανάπτυξη καινοτόμων εταιρειών που βασίζονται στην τεχνολογία σε διάφορους τομείς όπως οι ΤΠΕ, η βιοτεχνολογία, η καθαρή ενέργεια και άλλες βιομηχανικές τεχνολογίες, συμβάλλοντας στην οικονομία της γνώσης. Έχει επινοήσει μια στρατηγική τριών πυλώνων με συγκεκριμένους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν σε κάθε θεματικό επίκεντρο: 1. Θερμοκοιτίδα για νεοσύστατες επιχειρήσεις, επιχειρήσεις εκκίνησης και νέες τεχνολογίες, 2. Επιχειρηματικό πάρκο και κέντρο υποστήριξης, 3. Εκπόνηση έργων περιφερειακής ανάπτυξης. Περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.psp.org.gr

Patras Science Park One of the six Science and Technology Parks (STPs) in Greece. For over 15 years, PSP supports the growth of innovative, technology based companies across several sectors such as ICT, biotechnology, clean energy and other industrial technologies, contributing to the City Region's knowledge economy. It has devised a three-pillar strategy with certain objectives to be achieved in each thematic focus: 1. Incubator for start-ups, spin-outs and new technology based enterprises, 2. Business Park and Support Center, 3. Deliver Regional Development Projects. More information: www.psp.org.gr

Art in Progress - Εστιάζει στο σχεδιασμό, την ανάπτυξη και την υλοποίηση καλλιτεχνικών, πολιτιστικών, περιβαλλοντικών και εκπαιδευτικών εκδηλώσεων με κύριο στόχο να φέρει τη σύγχρονη ελληνική και διεθνή καλλιτεχνική δημιουργία στους πολίτες της Πάτρας.

Art in Progress Focusing on the design, development and implementation of artistic, cultural, environmental and educational events with the main objective of bringing the contemporary Greek and international artistic creation to the citizens of Patras.

H Art in Progress κατάφερε να δημιουργήσει σημαντικές εκθέσεις σύγχρονης τέχνης. Αναπόσπαστο μέρος της αποστολής της είναι η ανάπτυξη πρωτοβουλιών που στοχεύουν στην πολιτιστική εκπαίδευση των παιδιών, τη συμμετοχή των νέων και ολόκληρης της κοινωνίας. Περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.artinprogress.eu	Art in Progress has managed to create important contemporary art exhibitions in Patras. An integral part of its mission is the development of initiatives aiming at the cultural education of children, the participation of young people and the whole society. More information: www.artinprogress.eu
POS4Work - Ο πρώτος χώρος συνεργασίας στην καρδιά του κέντρου της Πάτρας. Παρέχει: 1. Υπηρεσίες Ανάπτυξης Επιχειρήσεων: Διαχείριση Καινοτομίας, Στρατηγικό Σχεδιασμό, Διαχείριση Έργων, Μάρκετινγκ, Έρανο, Ανάπτυξη Προϊόντων, 2. Λύσεις σταδιοδρομίας: σχεδιασμός σταδιοδρομίας, δημιουργία βιογραφικού, Εργαστήρια, Σεμινάρια, Δραστηριότητες Δικτύου, Αναζήτηση Εργασίας, 3. Χώρος Συνεργασίας: Αίθουσα συσκέψεων, Χώρος εκδηλώσεων, Makerspace, Διαδίκτυο, Καφέ - Αίθουσα μελέτης. Το POS4Work δημιούργησε τον επωαστήρα RE-STARTUP. Σύνδεση με επενδυτικά γραφεία και οργανισμούς που δραστηριοποιούνται στην Ελλάδα. Περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.pos4work.gr	POS4Work The 1st co-working space in the heart of city center of Patras. It provides 1. Business Development Services: Innovation Management, Strategic Planning, Project Management, Marketing, Fundraising, Product Development, 2. Career Solutions: Career Planning, CV Creation, Workshops, Seminars, Networking Activities, Job Searching, 3. Coworking Space: Meeting Room, Events Space, Makerspace, Internet, Café - Study Room. POS4Work created the RE-STARTUP incubator. A connection with investment agencies and organizations operating in Greece. More information: www.pos4work.gr
Θέατρο Λιθογραφείον - Ιδρύθηκε το 2000 από το θεατρικό συγκρότημα Βιομηχανική. Το κτίριο που βρίσκεται χτίστηκε το 1939, στεγάζοντας αρχικά μια εταιρεία εκτύπωσης. Είναι ένα τυπικό παράδειγμα βιομηχανικής αρχιτεκτονικής στο κέντρο της Πάτρας. Από το 2000 δραστηριοποιείται εντατικά με τις δικές του παραγωγές, υποστηρίζοντας την πολιτιστική και δημιουργική βιομηχανία της πόλης και της περιοχής, συνεργαζόμενη με τα σημαντικότερα πολιτιστικά ιδρύματα και οργανισμούς και μεταφορές επιλεγμένων παραστάσεων και παραγωγών στην Ελλάδα. Περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.mosaic-hub.gr / traces-lithografeion	Lithographion theatre Founded in 2000 by the theatrical group Viomichaniki, the building built in 1939, housed a printing company. It is a typical example of industrial architecture in the center of Patras. From 2000 it is intensively active with its own productions, supporting the cultural and creative industry of the city and the region, collaborating with the most important cultural institutions and organizations and transfers of selected performances and producers in Greece. More information: www.mosaic-hub.gr / traces-lithografeion
Αστερίσκος - Δημιουργήθηκε από μια ομάδα «ανήσυχων» ανθρώπων, στόχος του είναι να απεικονίσει τις ανάγκες μιας περιοχής με εφευρετικό τρόπο, είτε πρόκειται για βιτρίνα είτε για τη διακόσμηση ενός χώρου ή για τη δημιουργία ενός ολόκληρου θεματικού πάρκου, χρησιμοποιώντας υλικά ποιότητας ανθεκτικό και φιλικό προς το περιβάλλον. Με απόλυτη συνέπεια και επαγγελματισμό, με πρωτοτυπία και μοναδικότητα, η ομάδα του Asteriscos θα ακούσει τις ανάγκες που υπάρχουν, φαντάζεται, σχεδιάζει και προτείνει εναλλακτικές λύσεις που κάνουν τη διαφορά. Περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.asteriscos.gr/en/	Asteriscos Created by a group of «restless» people its aim is to portray the needs of an area in an inventive way, whether it is the showcase of a shop or the decoration of a space, or the creation of a whole theme park, using materials that are qualitative, durable and environmentally friendly. With absolute consistency and professionalism, with originality and uniqueness, Asteriscos team will listen to the needs that exist, imagine, design and propose alternatives that make the difference. More information: www.asteriscos.gr/en/

Το πρόγραμμα επώασης TRACES ήταν ένα επιχειρηματικά προσανατολισμένο πρόγραμμα. Αυτό σημαίνει ότι δόθηκε υποστήριξη σε δημιουργικούς ανθρώπους που πραγματικά θέλουν να ιδρύσουν μια επιχείρηση και όχι σε εκείνους που απλά έχουν την πρόθεση να αναλάβουν ένα προσωρινό έργο. Το πρόγραμμα επώασης ήταν περιορισμένο σε χρόνο και διάρκεια. Οι δραστηριότητες που εκτελέστηκαν από τα Τοπικά Ατελιέ, ακολούθησαν μια προσέγγιση «σειράς». Το πρόγραμμα επώασης ευνοούσε μια πρακτική προσέγγιση και περιελάμβανε τους τοπικούς παρόχους υπηρεσιών. Δεδομένου ότι τα Τοπικά Ατελιέ δεν μπορούσαν να παρέχουν όλες τις υπηρεσίες σε δημιουργικούς επιχειρηματίες, οι τοπικοί πάροχοι υπηρεσιών εντάχθηκαν σε αυτή τη διαδικασία. Ως αποτέλεσμα, δημιουργήθηκε μια καλή και σταθερή σύνδεση με τους τοπικούς επαγγελματίες παρόχους υπηρεσιών η οποία και είναι υψίστης σημασίας.

The TRACES incubation program was business oriented and not project oriented. This means that support is provided to creative people who actually want to set up a business and not to those who simply have the intention to engage in a temporary project. The incubation program was limited in time and duration. The activities performed by the Local Ateliers were run based on a "cohort" approach. The TRACES incubation program favoured a hands-on and practical approach and it is inclusive of the local service suppliers. Since the Local Ateliers were not able to provide all the services to creative entrepreneurs, the local service suppliers come into play. As a result, a good and steady connection with the local professional service providers is of the utmost importance.

Διέγερση Stimulate	Επιλογή Select	Εκπαίδευση Train	Υποστήριξη Support	Αποφοίτηση Graduate
Ενημέρωση των δημιουργικών μονάδων για τις ευκαιρίες του προγράμματος επιτάχυνσης του TRACES	Διενέργεια προγράμματος επιλογής 25 δημιουργικών επιχειρήσεων (5 σε κάθε Atelier)	Ίδρυση Ακαδημίας Δημιουργικής επιχειρηματικότητας που θα παρέχει βασικές δεξιότητες	Εξατομικευμένη υποστήριξη - Ομαδικές συγκεντρώσεις	Διασύνδεση των ωφελομένων επιχειρήσεων και μετά το πέρας του έργου
Informing Creatives of the opportunities within the TRACES Acceleration program	Run a competitive program to select minimum 25 creative entrepreneurs	Setting up a Creative Entrepreneur Academy to provide basic skills	1-2-1 support pitching sessions Community gatherings	Enabling supported entrepreneurs to benefit from the connection with the Local Atelier after the program has ended

Η πλατφόρμα ICT για τον κλάδο της Πολιτιστικής και Δημιουργικής Βιομηχανίας

Η πλατφόρμα ψηφιακών υπηρεσιών είναι ένα βασικό εργαλείο για την επίτευξη των στόχων TRACES και πιο συγκεκριμένα είναι μια καινοτόμος προσέγγιση σχετικά με τη δικτύωση των επιχειρήσεων και των παρόχων υπηρεσιών, προωθώντας τα προϊόντα και τις δραστηριότητές τους.

Η πλατφόρμα αποτελεί ένα ψηφιακό οικοσύστημα εφαρμογών και υπηρεσιών με σκοπό:

- Την προώθηση της δικτύωσης
- Να αναδείξει τα προϊόντα και τις υπηρεσίες των εταιρειών CCI
- Να δημιουργήσει έναν κοινό χώρο για διαβούλευση

The Creative Service Exchange Platform

This Creative Service ICT Platform is a key tool for achieving the TRACES objectives and more specifically it is an innovative approach regarding the networking of CCI SMEs and service providers by promoting their products and activities.

The Platform is a digital ecosystem of applications and services in order to:

- To promote the networking
- To highlight the products and services of the CCI companies
- To create a common place for consultation and
- To support the labour market
- To highlight the investment opportunities

- Να υποστηρίξει την αγορά εργασίας
- Να αναδείξει τις επενδυτικές ευκαιρίες
- Να γίνει ένα πλήρες παρατηρητήριο επιχειρηματικότητας
- Την παροχή ολοκληρωμένων και έγκυρων επιχειρηματικών πληροφοριών και συμβουλών

Το συγκεκριμένο παραδοτέο αποτέλεσε ένα ψηφιακό οικοσύστημα διασύνδεσης και εξωστρέφειας των επιχειρήσεων της πολιτιστικής και δημιουργικής βιομηχανίας και των παρόχων υπηρεσιών σε αυτές.

Το Διασυνοριακό Φεστιβάλ Δημιουργικής Βιομηχανίας

Η 1η Έκδοση του Διασυνοριακού Φεστιβάλ Δημιουργικότητας, πραγματοποιήθηκε στις 9 & 10 Οκτωβρίου 2020, με τη μορφή μιας διακρατικής και με αλληλεπίδρασης εκδήλωσης, με στόχο την υποστήριξη όλων των επαγγελματιών του τομέα της Πολιτιστικής & Δημιουργικής Βιομηχανίας.

Το Διασυνοριακό Φεστιβάλ Δημιουργικότητας, αποτέλεσε μια πρωτοπόρα, ψηφιακή ευκαιρία για τον Δημιουργικό και Πολιτιστικό τομέα, με αποστολή να τονίσει την αλληλεπίδραση καλλιτεχνικών και δημιουργικών δεξιοτήτων καθώς και τεχνικής, επιστημονικής και επιχειρηματικής εξειδίκευσης, που θα οδηγήσουν σε οικονομική και κοινωνική καινοτομία.

Τα HIGHLIGHTS του φεστιβάλ Δημιουργικής Βιομηχανίας

- Δυο (2) συνέδρια στα οποία πήραν μέρος υπεύθυνοι χάραξης πολιτικής σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο
- Ένα ολοήμερο εικονικό περιβάλλον για να παρουσιασθούν τα πολιτιστικά και δημιουργικά προϊόντα και οι υπηρεσίες που παρέχονται από 16 Ιταλούς και Έλληνες εκθέτες.
- Συναντήσεις B2B μεταξύ επιχειρήσεων και ενδιαφερομένων
- 8 εργαστήρια σχετικά με: Χρηματοδότηση για CCIs, Επιχειρηματική ανάπτυξη, Διεθνοποίηση, Branding και ψηφιακή επικοινωνία, μάρκετινγκ, κυκλική οικονομία, εκδόσεις και αειφορία, ανάπτυξη hacking, Δημιουργικός Τουρισμός, Παραστατικές τέχνες και ψηφιακή παραγωγικότητα, σύγχρονη τέχνη και νέες τεχνολογίες
- Ένας διαγωνισμός καινοτομίας όπου παρουσιάστηκαν 16 πολιτιστικές και δημιουργικές νεοσύστατες επιχειρήσεις, 12 από την Απουλία και 4 από την Ελλάδα.

- To become a complete entrepreneurship observatory
- To provide complete and valid business information and consulting

This deliverable will be a Digital Ecosystem of Interconnection and Extroversion of the Enterprises of the Cultural and Creative Industry (PDB) and Service Providers in them.

1st Edition of the cross-border Creativity Trade Fair

The first edition of the Creativity Trade Fair took place on October 9th and 10th 2020, as a transnational and interactive event to support all the professionals from the creativity sector. The Creativity Trade Fair has been a digital, pioneering opportunity for the cultural and creative sector, with the mission to emphasise the interplay between artistic and creative skills and technical, scientific and entrepreneurial expertise, which will result in economic and social innovation.

HIGHLIGHTS OF THE CREATIVITY TRADE FAIR:

- Two conferences, in which the main National and European policy makers took part;
- An all-day-long virtual showcase to present the cultural and creative products and services delivered by 16 Italian and Greek exhibitors.
- B2B meetings between enterprises and stakeholders
- 8 Workshops about: Funding for CCIs, Business development, Internationalization, Branding and digital communication, Marketing, Circular economy, Publishing and sustainability, Growth hacking, Creative Tourism, Performing arts and digital productivity, Contemporary art and new technologies
- Start Up & Go! An elevator pitch competition to present 16 cultural and creative start-ups, 12 from Apulia and 4 from Greece.

Interreg Greece-Italy

European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION



DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELL'ECONOMIA

www.dse.unisalento.it
francesca.imperiale@unisalento.it



www.technopolis.it
d.denicolo@tno.it



www.pugliacreativa.it
cinzia@pugliacreativa.it



hellenic management association



Since 1836

www.e-a.gr
projects@e-a.gr



ENCATC

The European network on cultural management and policy

www.encatc.org



fondazione

finanzaetica

www.fcre.it



TRANSNATIONAL ACCELERATOR
FOR A CULTURAL AND
CREATIVE ECOSYSTEM

TRACES

This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The content of the document is the sole responsibility of Chamber of Achaia and TRACES Partners and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union and/or INTERREG Greece - Italy Programme authorities.